

Протокол

№

гр. София, 30.10.2012 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 44 състав, в публично заседание на 30.10.2012 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Юлия Тодорова

при участието на секретаря Емилия Митова, като разгледа дело номер **9691** по описа за **2012** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14.00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ - Б. М. А. - редовно уведомен, явява се лично и с адв. Д. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДАБ при МС, редовно уведомен, се представлява от юрк. М. с пълномощно от днес.

СГП - редовно уведомена, не изпраща представител.

В залата се явява и преводача К. Б..

СЪДЪТ сне самоличността на преводача:

К. М. Б. от [населено място], на 67 години, неосъждан, без дела и родства със страните.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ обеща да даде верен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача: Разбирам превода.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Моля да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата на Б. М. А. от 04.10.2012 г.

ПРИЕМА същата с приложените към нея писмени доказателства и представената по делото административна преписка.

Адв. Д. - Моля да приемете административната преписка. Доколкото се запознах с нея, всичко е приложено вътре. Няма да соча други доказателства и нямам

доказателствени искания. Ще се ползвам от така представената преписка, ведно с приложените към нея писмени доказателства.

Юрк. М. - Оспорвам жалбата. Моля да се приемат представените с нея писмени доказателства. Няма да соча други доказателства и нямам доказателствени искания.

Адв. Д. - Моля да дадете думата и на моя доверител, за да изложи и личните причини, поради които е напуснал страната си и е потърсил закрила в Б..

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА възможност на жалбоподателя да изложи своите причини.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ чрез преводача - Уплашен съм от една въоръжена сила и тъй като работя към американска фирма бях нападен устно или по друг начин. Аз и моят шеф бяхме заплашени от тази група, защото работим към американска фирма. По същата причина моят шеф беше убит. В същия ден, в който бях уплашен, са нападнали шефа ми и беше убит. Това се случи в Б. на 09.09.2011 г. Ако се върна сега в И. или ще бъда убит, или ще бъда инвалидизиран от някой куршум. Това е, което мога да кажа.

За извършения превод в днешното съдебно заседание,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача К. Б. сума в размер на 40 лв. платими от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

Адв. Д. - Моля да постановите решение, с което да уважите жалбата по изложените в нея съображения. Считаю, че в административното производство се доказаха личните причини на моя доверител, поради които е напуснал страната си по произход от една страна. От друга страна считаю, че самата обстановка в И. е несигурна, поради което всяко цивилно лице върнато в И. е застрашено. Подробни съображения прилагам в писмени бележки, които представям.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представената писмена защита.

Жалбоподателят чрез преводача - Нямам повече какво да кажа.

Юрк. М. - Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна. Считаю, че решението е правилно и законосъобразно. Представям писмени бележки.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представените писмени бележки от процесуалния представител на

ответника.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.
Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.17 ч.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: